

# Obsah – Contents – Inhalt

- 4 **Před 30 lety (kdo maže, ten nejede)**  
30 years ago (who lubricates that doesn't go)  
Vor 30 Jahren (nicht jeder der gut schmiert, fährt auch gut)
- 5 **„Bardotka“ na „kozí dráze“**  
The “Bardot” on the “goatish line”  
Diesellok „Bardotka“ auf der „Ziegenbahn“
- 6 **Krátké zprávy**  
Short news  
Kurznachrichten
- 8 **Výluka Elbtal**  
The „Elbtal“ exclusion  
Baubedingte Streckensperren ELBTAL
- 11 **Výluka ovlivnila dopravu uhlí do elektrárny Opatovice**  
The exclusion influenced the coal transport to the Opatovice power station  
Beeinträchtigung von Kohletransporten zum Kraftwerk Opatovice durch Streckensperre
- 12 **Co je nového v jízdním řádu 2024? – 1. díl**  
What's the news in the 2024 timetable? (Part 1)  
Neuerungen im Jahresfahrplan 2024 (1. Teil)
- 21 **„Lachtani“ dočasně v pravidelné dopravě**  
The “Seals” temporally in regular service  
„Seehunde“ (Lokomotivreihe 714) vorübergehend im regelmäßigen Verkehr
- 22 **Odklony cez Kisbér**  
The divertings via Kisbér  
Umleiterverkehr über Kisbér
- 24 **Současný provoz lokomotiv řady 2044 u HŽ i v soukromých rukou**  
The actual duty of class 2044 locomotives at HŽ and in private hands  
Derzeitige Einsätze der Lokomotivreihe 2044 bei den HŽ und bei den „Privaten“
- 30 **Istanbul a jeho městská hromadná doprava**  
Istanbul and the city mass transport  
Der städtische Nahverkehr in Istanbul
- 38 **Pražské trolejbusové novinky**  
Prague trolleybus news  
Neues vom O-Bus-Verkehr in Praha
- 39 **Tři čtvrtě století trolejbusů v Českých Budějovicích**  
Three quarters of century of České Budějovice trolleybuses  
Ein Dreivierteljahrhundert O-Bus-Verkehr in České Budějovice (Budweis)
- 40 **Obsah ročníku 2023**  
Contents of the volume 2023  
Inhaltsverzeichnis 2023
- 42 **Resumé**  
Resumé  
Resümee